

D

Anleitung CHECKIT® Nitrit

AF 526

15 52 60

0,05 - 0,5 mg/l Nitrit (N)

0,17 - 1,65 mg/l Nitrit (NO₂)

1. Verschlußdeckel abnehmen, die drei Kammern mit dem zu untersuchenden Wasser spülen und anschließend bis zur 10 ml Markierung füllen (s.Abb.1)
2. Für die Untersuchung eine Nitrite LR Tablette nach Wahl des Meßbereiches direkt aus der Folie in die äußere linke (N) bzw. rechte (NO₂) Kammer geben und mit dem Rührstab zerdrücken.
3. Das CHECKIT® mit dem Deckel verschließen und die Tabletten durch leichtes Schwenken in der Wasserprobe lösen (s.Abb.2).
4. Die entstandene Färbung wird mit den Farbstandards nach 10 Minuten gegen Tageslicht verglichen (s.Abb.3).
5. Bei übereinstimmendem Farbwert liest man das Ergebnis links in mg/l Nitrit-Stickstoff (N), rechts in mg/l Nitrit (NO₂) ab.
6. Nach erfolgter Messung Gehäuse und Deckel sorgfältig reinigen und in der Verpackungsschachtel aufbewahren.

Wichtiger Hinweis

1. Farbwerte, die außerhalb des Skalenbereiches liegen, lassen keinen Rückschluß auf den Meßwert zu.
2. Die mittlere Kammer dient zur Kompensation von möglichen Einfärbungen der Wasserprobe.
3. Die Tablettenbezeichnung auf der Folie erfolgt stets in englischer Sprache.

GB

Instructions for using the CHECKIT[®] Nitrite

AF 526

15 52 60

0.05 - 0.5 mg/l as N

0.17 - 1.65 mg/l as NO₂

1. Remove the stopper, rinse the 3 compartments of the CHECKIT[®] with the water sample under test and fill both outer compartments to the 10 ml mark. The centre compartment is also filled to compensate for any inherent colour or turbidity present in the sample (see picture 1).
2. For measuring the concentration of nitrite as N use the left-hand compartment. For measuring the concentration of nitrite as NO₂ use the right-hand compartment (see picture 2).
3. Add one Nitrite LR Tablet to the relevant compartment, crush with a clean stirring rod and replace the stopper(see picture 3).
4. Hold the stopper firmly in place and repeatedly invert the CHECKIT[®] until the tablet is fully dissolved. Allow to stand for 10 minutes.
5. After this standing period, give the CHECKIT[®] a final shake and compare the colour produced against the standards using daylight, selecting the nearest colour match.
6. Read the nitrite concentration in mg/l as N or NO₂ alongside the corresponding standard.
7. Clean the CHECKIT[®] thoroughly after each test.

Important

1. The test is not valid if the colour produced in the water sample is outside the range of the scale.
2. The center compartment is for compensation of any cloudiness and colour in the water sample.

F

Mode d'emploi du CHECKIT[®] Nitrite

AF 526

15 52 60

0,05 - 0,5 mg/l nitrite (N)

0,17 - 1,65 mg/l nitrite (NO₂)

1. Enlever le couvercle de l'appareil. Laver les 3 compartiments avec de l'eau à tester puis les remplir avec cet eau jusqu'au repère 10 ml (cf.fig.1).
2. Pour faire le dosage, selon la gamme de mesure introduire directement un comprimé Nitrite LR du sachet dans le compartiment de gauche (N) ou de droite (NO₂). Les écraser avec l'agitateur.
3. Fermer le CHECKIT[®] avec le couvercle et agiter légèrement pour faire dissoudre les comprimés dans l'eau à tester (cf.fig.2).
4. Après 10 minutes, comparer la coloration formée avec les couleurs standards en utilisant la lumière du jour comme source d'éclairage (cf.fig.3).
5. Si les couleurs se correspondent, relever le résultat du compartiment de gauche en mg/l nitrite-azote (N) et le résultat du compartiment de droite en mg/l nitrite (NO₂).

6. Après le dosage, laver soigneusement le coffre et le couvercle de l'appareil et les conserver dans le carton d'emballage.

Remarques

1. Les valeurs de couleur qui dépassent la gamme de l'échelle donnent en aucun cas une conclusion sur le résultat de l'analyse.
2. Le compartiment du milieu sert de compensation au cas où l'échantillon même est coloré.
3. L'indication des comprimés sur le sachet se fait en Anglais.

I

Istruzioni CHECKIT® Nitrito

AF 526

15 52 60

0,05 - 0,5 mg/l nitrito (N)
0,17 - 1,65 mg/l nitrito (NO₂)

1. Togliere il coperchio a vite, sciacquare le tre camere con l'acqua da analizzare e riemplerle poi fino al segno di 10 ml (vd.fig.1).
2. Immettere una pasticca di Nitrite LR, secondo la gamma di misurazione, nella camera sinistra (N) o destra (NO₂), e frantumarla con la bacchetta di mescolazione.
3. Chiudere il CHECKIT® con il coperchio e far sciogliere completamente nell'acqua la pasticca, scuotendo leggermente (vd.fig.2).
4. Dopo 10 minuti, confrontare contro luce la colorazione dell'acqua con la scala dei colori (vd.fig.3).
5. A colore uguale, si legge il risultato in mg/l di azoto di nitrito (N), nella camera sinistra, o in mg/l di nitrito (NO₂), nella camera destra.
6. Dopo la misurazione, pulire accuratamente il contenitore ed il coperchio e rimettere il tutto nella scatola di imballaggio.

Osservazioni

1. Colori fuori scala non hanno alcun significato per la misurazione.
2. La camera centrale serve a compensare un'eventuale colorazione naturale dell'acqua di prova.
3. Le pasticche sono contraddistinte con dicitura inglese.

E

Instrucciones de uso CHECKIT® Nitrito

AF 526

15 52 60

0,05 - 0,5 mg/l nitrito (N)
0,17 - 1,65 mg/l nitrito (NO₂)

1. Quitar la tapa, enjuagar los 3 compartimentos con el agua de prueba y llenarlos a continuación hasta la marca de 10 ml (ver figura 1).

2. Para la determinación de amonio, y después de elegir el campo de medición, añadir directamente del papel de aluminio, una tableta Nitrite LR en el compartimento izquierdo (N) y otro en el derecho (NO₂). Machacarlos con una varilla.
3. Cerrar el CHECKIT[®] con la tapa y moverlos para disolver las tabletas. (ver figura 2).
4. El color desarrollado se compara pasados 10 minutos contra una luz diurna (ver figura 3).
5. En coincidencia de colores, leer el resultado izquierdo en mg/l de nitrito - nitrógeno (N) y el derecho en mg/l de nitrito (NO₂).
6. Realizada la determinación, limpiar minuciosamente el aparato y la tapa, y guardarlo en su caja original.

Observaciones

1. Valores de color por encima de la escala de medición, non dan información correcta sobre el valor medido.
2. El compartimento central sirve como compensación ante una autocoloración de la prueba.
3. La designación de la tableta en el papel de aluminio, está en el idioma inglés.

DK

Vejledning CHECKIT[®] nitrit
AF 526
15 52 60

0,05 - 0,5 mg/l nitrit (N)
0,17 - 1,65 mg/l nitrit (NO₂)

1. Fjern dækslet, skyl de tre kamre igennem med det vand, der skal undersøges, og fyld herefter op til 10 ml mærket (se fig.1).
2. Tilsæt med henblik på undersøgelse en Nitrite LR tablet lige fra folien i kammeret yderst til venstre (N) eller højre (NO₂) alt efter det valgte måleområde og knus den med rørepinden.
3. Luk så CHECKIT[®] med låget og opløs tabletterne i vandprøven ved let omrystning (se fig. 2).
4. Efter 10 minutters forløb sammenlignes den fremkomne farvning med farvestandarderne mod dagslys (se fig.3).
5. Ved overensstemmelse mellem farveværdierne aflæses resultatet til venstre i mg/l nitrit-kvælstof (N) og til højre i mg/l nitrit (NO₂).
6. Rens hus og låg omhyggeligt efter udført måling og opbevar dem i emballeringsæskan.

Vigtige vink

1. Ud fra farveværdier, der ligger uden for skalaområdet, kan der ikke konkluderes noget om måleverdien.
2. Det mellemste kammer bruges til at kompensere for evt. egenfarvning af vandprøven.
3. Tabletterne er på folien altid anført med den engelske betegnelse.

P

Instruções CHECKIT® Nitrito

AF 526

15 52 60

0,05 - 0,5 mg/l Nitrit (N)

0,17 - 1,65 mg/l Nitrit NO₂

1. Remover a tampa de fecho (consultar a Fig. 1), enxaguar os três compartimentos com a água a analisar e a seguir, encher até ao traço de graduação com a indicação 10 ml.
2. Para proceder à análise, consoante a área de medição seleccionada, remover um comprimido de Nitrite LR do seu invólucro e introduzi-lo directamente no compartimento exterior esquerdo (N), respectivamente, no compartimento exterior direito (NO₂) e cominuí-lo com uma vareta de mistura.
3. Fechar a tampa do CHECKIT® e proceder à dissolução do comprimidos, agitando levemente a amostra de água para o efeito (consultar a Fig. 2).
4. Comparar a coloração resultante com a coloração estandardizada, contra a luz do dia, uma vez decorridos 10 minutos (consultar a Fig. 3).
5. Em caso de valores cromáticos coincidentes, proceder à leitura do resultado no compartimento esquerdo, o qual indica o valor de nitrito/hidrogénio (N) em mg/l; o compartimento direito indica o valor de Nitrito (NO₂) em mg/l.
6. Uma vez efectuada a medição, limpar a caixa e a tampa com todo o cuidado e guardá-la na respectiva embalagem.

Indicações importantes

1. Valores cromáticos, localizados além do nível da escala não permitem qualquer conclusão relativa ao valor de medição.
2. O compartimento do meio serve para a compensação da possível coloração individual da amostra de água.
3. A designação dos comprimidos aparece indicada em língua inglesa na respectiva embalagem.

NL

Gebbruiksaanwijzing CHECKIT® nitriet

AF 526

15 52 60

0,05 - 0,5 mg/l nitriet (N)

0,17 - 1,65 mg/l Nitriet (NO₂)

1. Verwijder de beschermkap, spoel de 3 compartimenten om met het te onderzoeken water en vul deze aansluitend tot de 10 ml markering (zie afb. 1).
2. Voor de test doet u naargelang het meetbereik een Nitrite LR- tablet direct uit de folie in het buitenste linker (N) resp. rechter (NO₂) compartiment.
Maak de tablet met een roerstaafje fijn.
3. Sluit de CHECKIT® met het deksel en zwenk licht om de tablet in het watermonster op te lossen. (zie afb.2)
4. De ontstane verkleuring vergelijkt u na 10 minuten tegen het daglicht met de kleurstandaard.
5. Bij de obereenkomende kleurwaarde leest u het resultaat links in mg/l nitriet-stikstof (N),

rechts in mg/l nitriet (NO₂) af.

6. Na de uitgevoerde meting reinigt u het apparaat, het deksel en het roerstaafje zorgvuldig met het borsteltje en bewaart het in de verpakkingendoos.

Belangrijke opmerkingen

1. Kleurwaarden, die buiten het bereik van de kleurstandaard vallen, zeggen niets over de gemeten waarde.
2. Het middelste compartiment dient ter compensatie van eventuele bestaande verkleuring van het watermonster op zich.
3. De tablettenaanduiding op de folie is steeds in het Engles.